



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Bienvenue au sein du laboratoire franco-allemand pour l'avenir

15 projets
au cœur de l'Europe

Initiés et soutenus par l'Université franco-allemande à l'occasion
des 60 ans du Traité de l'Élysée

Préface

« L'Europe est actuellement confrontée à des défis majeurs qu'il convient d'aborder et de résoudre en unissant nos forces. Dans ce contexte, les projets de recherche transfrontaliers entre la France et l'Allemagne permettent de faire émerger des approches conjointes, en mettant l'accent sur le développement et l'innovation et en agissant comme catalyseur. Le Traité de l'Élysée signé en 1963 constitue le fondement de cette coopération hors du commun, à laquelle l'Université franco-allemande (UFA) contribue de manière significative par la mise en place et le soutien qu'elle apporte aux formations doctorales franco-allemandes, la promotion de jeunes chercheur*euses, la remise de prix scientifiques et les activités mises en œuvre par son réseau. Par toutes ces actions, l'UFA participe à la promotion de l'excellence et de la mobilité ainsi qu'au développement de nouveaux partenariats. Grâce à la coopération intense entre chercheur*euses des deux pays et au transfert des connaissances qui en découle, il a déjà été possible de développer des technologies et des produits innovants qui permettent non seulement d'envisager un avenir meilleur, mais également de conférer une plus grande souveraineté au continent européen. »



LE PROFESSEUR PHILIPPE GRÉCIANO
LA PROFESSEURE EVA MARTHA ECKKRAMMER

Présidence de l'Université franco-allemande

© Iris Maria Maurer /DFH-UFA

À propos de la publication

Cette brochure présente une sélection de 15 projets qui jouent un rôle moteur dans les échanges scientifiques en Europe. Il s'agit d'exemples particulièrement pertinents de la coopération franco-allemande dans le domaine de la recherche, suscités ou soutenus par l'Université franco-allemande (UFA).

Partez à la découverte des thématiques auxquelles s'est consacrée l'Europe durant ces dernières années et de celles qui la préoccupent actuellement, et faites-vous une idée plus précise de l'état de la recherche de part et d'autre de la frontière !

POUR ALLER PLUS LOIN

Les QR Codes vous permettront d'accéder à des contenus plus détaillés, en visionnant par exemple une vidéo ou en écoutant un podcast – pour une découverte encore plus vivante et concrète des projets.

POUR CE FAIRE, VEUILLEZ SUIVRE LES TROIS ÉTAPES SUIVANTES :

1. Ouvrez l'appareil photo ou le scanner de QR Codes de votre smartphone.
2. Suivez le lien qui s'affiche.
3. Lisez attentivement le texte, écoutez les enregistrements audio et regardez les vidéos.



Version web
de la brochure



Sommaire

Quelques chiffres clés sur la recherche
en France et en Allemagne 2

Les principaux axes de recherche au niveau binational 6

La cybersécurité, un sujet d'une grande actualité 8

La souveraineté numérique en Europe 10

Sciences et technologies quantiques – des sauts vers l'avenir 12

Développer des solutions en commun pour
le stockage d'énergie de demain 14

Les grandes étapes de la recherche
franco-allemande en santé 16

Pour une culture de la paix et de la justice 18

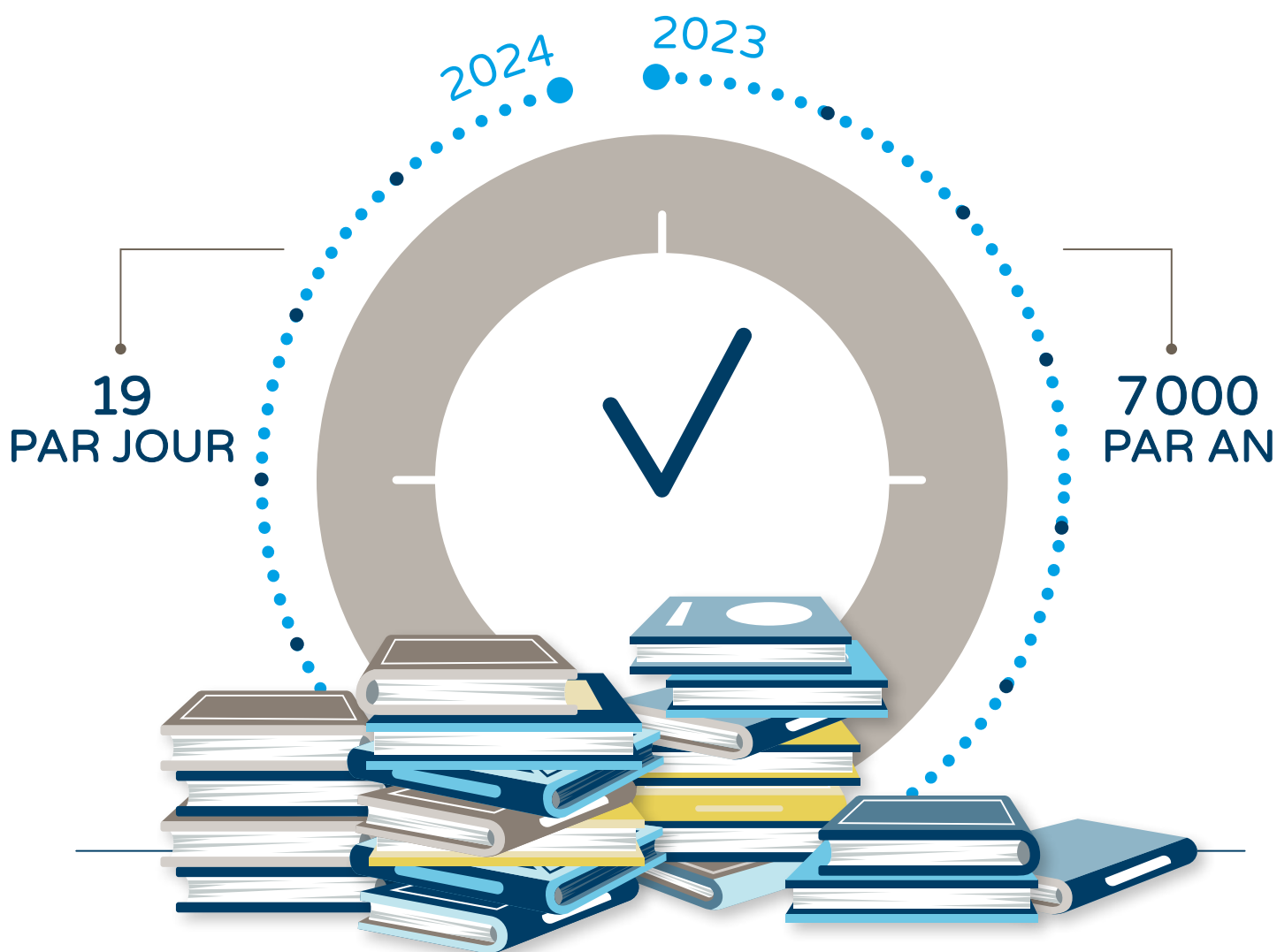
Relever les défis climatiques et du développement durable 24

French-German Tech Lab : un hub franco-allemand
dédié aux startups et à la recherche 26

Cotutelles de thèse franco-allemandes :
des formations doctorales sans frontières 30

Quelques chiffres clés sur la recherche en France et en Allemagne

CO-PUBLICATIONS
SCIENTIFIQUES FRANCO-
ALLEMANDES



Autres programmes de soutien de la coopération franco-allemande

PROCOPE, programme de soutien aux échanges scientifiques

LE PRIX GAY-LUSSAC HUMBOLDT destiné à récompenser des scientifiques de très haut niveau

LE PROGRAMME DE SOUTIEN DU BMBF dédié aux projets consacrés à l'intelligence artificielle, au changement climatique, à la médecine, etc.

LE SOUTIEN DE L'ANR-DFG et D'INSTITUTIONS FRANCO-ALLEMANDES pour les projets de recherche en sciences humaines et sociales

Soutien proposé par de nombreuses autres institutions franco-allemandes de renom : **CENTRE MARC BLOCH, IFRA-SHS, CIERA, DHIP, DFK, DFI LUDWIGSBURG**, etc.

L'UFA – initier et promouvoir les coopérations franco-allemandes dans le domaine de la recherche

Quelque **100** manifestations scientifiques soutenues par an

Encadrement de plus de **500** docteur*es en cotutelle de thèse

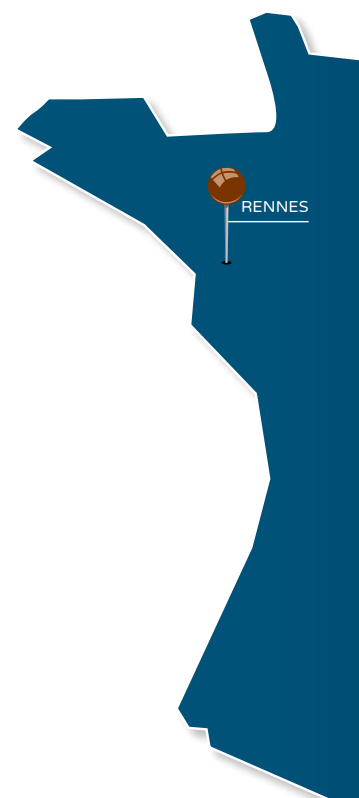
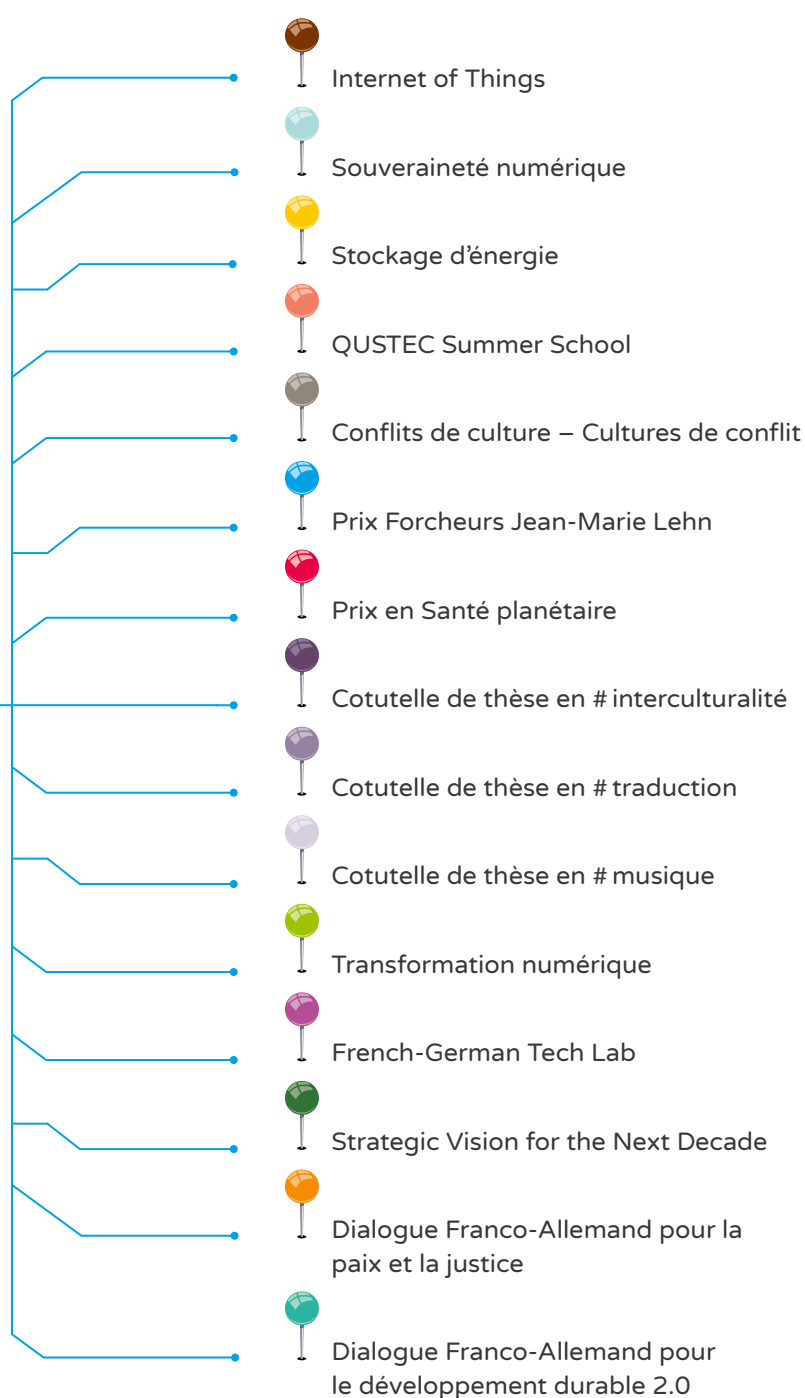
Soutien apporté à **34** collèges doctoraux franco-allemands

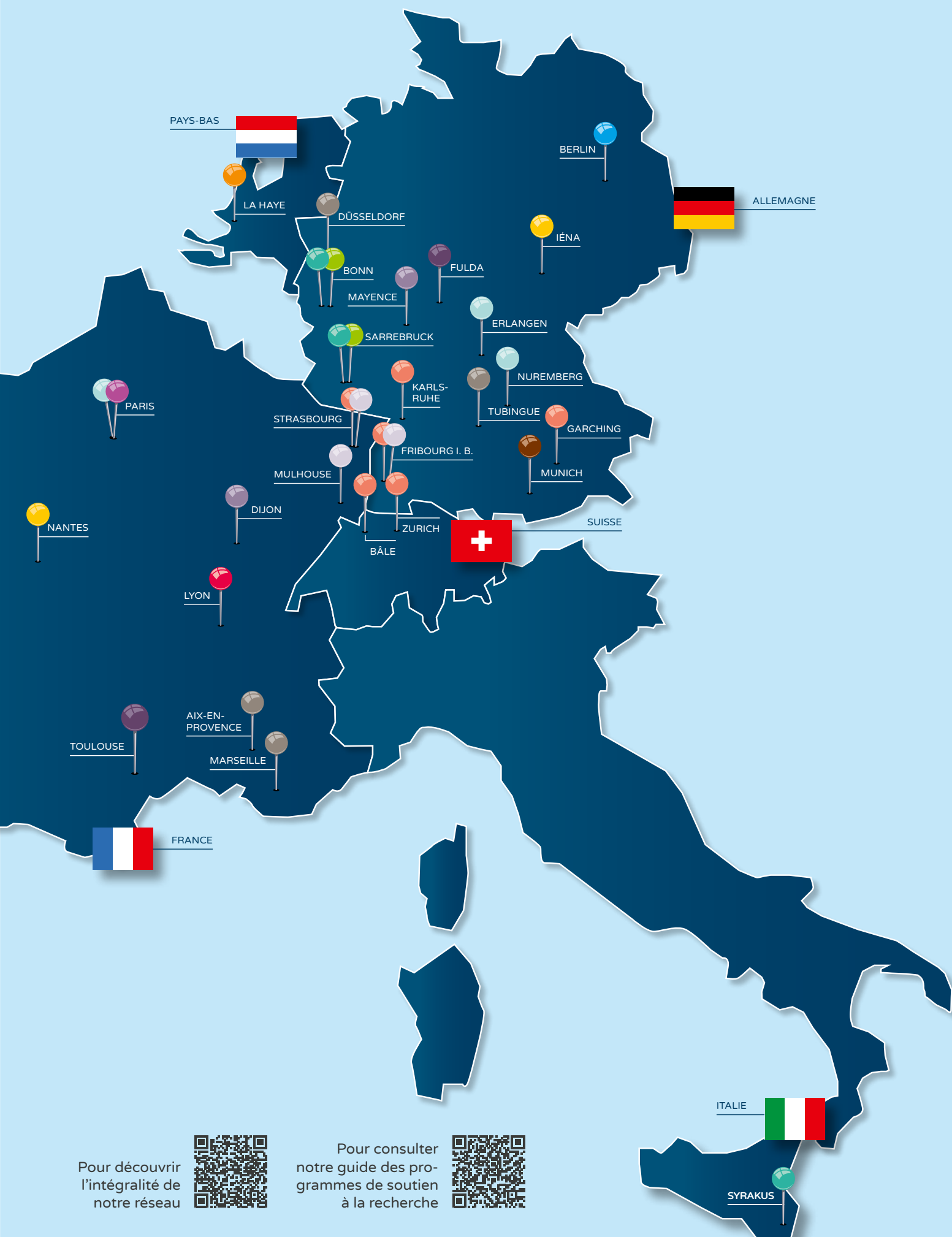
Financement de projets d'aide aux doctorant*es et à la recherche à hauteur d'environ **2,7 MILLIONS** d'euros

Données de : 2023

Villes où sont mis en œuvre les 15 projets et manifestations sélectionnés

... en sachant que cette liste ne correspond
qu'à une petite fraction de notre réseau.





Pour découvrir
l'intégralité de
notre réseau

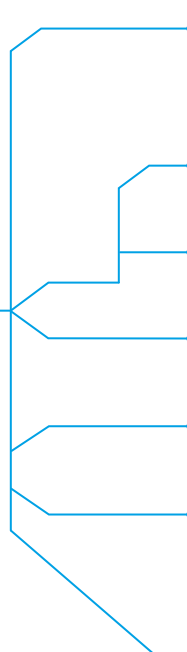


Pour consulter
notre guide des pro-
grammes de soutien
à la recherche



Les principaux axes de recherche au niveau binational

Les forums de la coopération franco-allemande en recherche organisés à intervalles réguliers font partie intégrante de la coopération franco-allemande dans le domaine de la recherche. En effet, ces rencontres sont l'occasion pour les deux pays d'accorder leur politique en matière de recherche et d'innovation, mais aussi d'élargir encore leur portefeuille commun de recherche et de décider de nouvelles actions. Pour ce faire, des priorités sont définies chaque année. Lors des deux derniers forums de 2018 et 2022, les principaux axes de recherche portaient sur les thématiques suivantes :



- Cybersécurité et intelligence artificielle

- Numérisation

- Sciences quantiques

- Énergie

- Santé

- Culture de la paix et de la justice

- Climat et développement durable

L'UFA soutient la mobilité et les échanges dans le domaine de la recherche entre la France et l'Allemagne à l'aide des programmes suivants



Manifestations scientifiques
(cf. p. 8)



Prix scientifiques
(cf. p. 16)



Collèges doctoraux
(cf. p. 18)



Rencontres d'experts
(cf. p. 20)



Projets innovants
(cf. p. 26)



Cotutelles de thèse
(cf. p. 30)



MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

Les manifestations scientifiques sont destinées à renforcer les liens et les échanges entre chercheur*es. L'UFA soutient des manifestations qui s'adressent à de jeunes chercheur*es (doctorant*es et post-docs) de toutes disciplines et dont la durée est comprise entre deux jours et quatre semaines, comme par exemple, des écoles d'été.



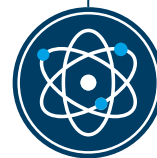
COLLÈGES DOCTORAUX

Les collèges doctoraux donnent la possibilité d'effectuer une thèse dans le cadre d'un programme de formation et de recherche commun, porté par deux établissements d'enseignement supérieur, l'un français et l'autre allemand. La mobilité des doctorant*es y figure au premier plan.



COTUTELLES DE THÈSE

Les cotutelles de thèse permettent aux doctorant*es de préparer leur thèse dans deux pays différents.



La cybersécurité, un sujet d'une grande actualité

Projet :

Internet of Things meets Security

La transformation numérique change nos vies. Avec l'Internet des objets, en anglais Internet of Things (IOT), la gestion d'environnements physiques avec des services logiciels devient possible dans tous les domaines : vie quotidienne, gestion des villes et des bâtiments, les usines, l'agriculture, etc. L'école d'été Future-IoT se penche sur ces thèmes clés.

Mi-école d'été, mi-hackathon, cette manifestation proposait aux doctorant*es et étudiant*es de travailler pendant quatre jours sur un projet d'entreprise. Des expert*es du monde scientifique et industriel ont également donné des conférences techniques et générales, venant compléter cette partie pratique par des enseignements théoriques.

Alors que les deux premières éditions de 2018 et 2019 étaient consacrées à l'industrialisation et à l'application de l'intelligence artificielle, cette troisième édition organisée en 2020 portait sur la cybersécurité.

PARTENAIRES

- Institut Mines – Telecom (IMT)
- Technische Universität München (TUM)

*« Cette série d'écoles d'été Future-IoT, qui a lieu tous les ans depuis 2018, offre l'opportunité à 40 étudiant*es inscrit*es en PhD-Track de se saisir, en ligne ou en présentiel, de sujets d'une grande actualité tels que l'IOT, l'IA ou la cybersécurité. Elle leur permet également d'entrer en contact avec des partenaires issus de l'industrie et du monde académique et de découvrir la culture de la ville dans laquelle se déroule la manifestation. Grâce à l'UFA, Future-IoT met en relation de jeunes talents, notamment français et allemands, avec des expert*es du monde économique et de la recherche. »*

Marc-Oliver Pahl

Professeur à l'IMT Atlantique



Accéder à l'enregistrement
de la conférence



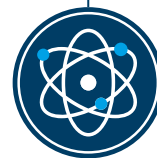
CHIFFRES CLÉS

- 5 jours
- 38 participant*es
- 10 projets très concrets
- 8 partenaires en provenance du monde scientifique et de l'industrie

Groupes de travail © future-iot.org / Lübben



Expériences pratiques © future-iot.org / Lübben



La souveraineté numérique en Europe

Projet :

Discours et pratiques d'une souveraineté numérique en France, en Allemagne et en Europe

L'Europe doit, elle aussi, s'interroger sur la manière dont le progrès numérique peut être davantage régulé au niveau des États dans le contexte géopolitique. Au cours de cette série de manifestations, des chercheur*euses ont pu échanger avec des responsables politiques et des représentant*es du secteur privé au niveau national et européen. Les travaux menés ont permis de confronter les perspectives françaises et allemandes en matière d'indépendance numérique, de faire avancer le débat sur la régulation de l'espace numérique et de publier un manuel commun intitulé « Geopolitics of Digital Sovereignty ». Ils ont également donné lieu à la publication d'un article dans une revue spécialisée. La série de manifestations a eu lieu d'octobre 2020 à octobre 2021 et s'est articulée autour de deux ateliers en ligne et d'un atelier en présence organisé à Paris.

PARTENAIRES

- Université Paris 8 Vincennes – Saint-Denis
- Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg



Pour plus d'informations

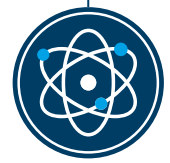
Conférence hybride à Paris
© C. Bomont



CHIFFRES CLÉS

- 29 participant*es de 3 pays
- 2 ateliers en ligne avec environ 20 conférences chacun
- 1 atelier en présentiel à Paris avec 22 conférences
- 2 publications





Sciences et technologies quantiques – des sauts vers l’avenir



Participant*es à l'école d'été QUSTEC 2022 © Andris Erglis

Projet :

QUSTEC Summer School

Les sciences et technologies quantiques sont interdisciplinaires et reposent sur des théories issues de la physique, la chimie, l'ingénierie et l'informatique. Les écoles d'été Quantum Science and Technologies at the European Campus (QUSTEC), organisées au sein d'Eucor, visent à relever les grands défis de la science quantique d'aujourd'hui et à explorer de nouvelles applications technologiques déterminantes dans de nombreux secteurs, comme par exemple des canaux de communication plus sécurisés ou bien des prototypes d'ordinateur quantiques, qui permettent d'effectuer des calculs extrêmement complexes plus rapidement. Ces écoles d'été permettent d'identifier le développement d'applications des recherches à d'autres domaines scientifiques ou à des technologies futures. Elles offrent également une plateforme de rencontres avec des professionnels du secteur privé, notamment avec des industriels. L'UFA a soutenu la troisième édition de cette école d'été qui s'est tenue en septembre 2022 à Fribourg-en-Brisgau. À partir de 2024, le projet QUSTEC bénéficiera du soutien de l'UFA en tant que collège doctoral.

PARTENAIRES

- Université de Strasbourg
- Albert-Ludwigs-Universität Fribourg
- Eucor – The European Campus
- IBM Research Zurich
- Karlsruher Institut für Technologie
- Universität Basel
- Walther-Meißner-Institut München



Échange autour des posters scientifiques des doctorant*es © Andris Erglis

Le programme de formation doctorale QUSTEC (« Quantum Science and Technologies at the European Campus ») offre à 37 jeunes chercheurs*es des possibilités exceptionnelles en termes de formation dans le domaine des sciences et technologies quantiques, le tout dans un contexte résolument international, interdisciplinaire et intersectoriel. Tou*tes les doctorant*es occupent leur poste pour une durée de 48 mois, avant d'obtenir leur diplôme de doctorat. Ce programme a été mis en place par le groupement européen de coopération territoriale (GECT) Eucor – Le Campus européen. Il est cofinancé par l'Union européenne dans le cadre du programme Horizon 2020.

CHIFFRES CLÉS

- 37 participant*es
- 12 intervenant*es
- 3 journées académiques et 1 journée en entreprise

*Chiffres de 2022

*« Participer à l'École d'été QUSTEC 2022 à Fribourg a été pour moi une expérience enrichissante. En premier lieu, c'était très instructif de pouvoir échanger avec mes collègues doctorant*es du projet QUSTEC travaillant dans d'autres laboratoires, de même que d'avoir l'occasion de suivre les interventions de scientifiques renommé*es dans le domaine des sciences et technologies quantiques. En plus de cela, la journée en entreprise clôturant l'évènement m'a donné un bon aperçu des débouchés possibles dans le milieu industriel. »*

Apurba Das

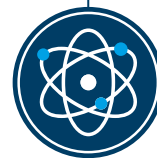
Doctorant QUSTEC, Albert-Ludwigs-Universität Fribourg



Le programme QUSTEC a bénéficié du soutien de l'Union européenne dans le cadre du programme de recherche et d'innovation Horizon 2020, en vertu de la convention de subvention Marie-Skłodowska-Curie No 847471

En savoir plus
sur QUSTEC





Développer des solutions en commun pour le stockage d'énergie de demain



Panneaux photovoltaïques et éolienne © Photo de freepik



Plus d'infos ici

PARTENAIRES

- Université de Nantes
- Friedrich-Schiller-Universität Jena



Réalisation de mesures de courant électrique sur un transformateur © Romanzaiets – Freepik.com

CHIFFRES CLÉS

- Plus de 30 jeunes chercheur*es
- 14 enseignant*es-chercheur*es
- Plus de 10 nationalités représentées

Assister aux conférences de scientifiques de renommée internationale en provenance de France et d'Allemagne, et s'informer sur les nouveaux matériaux et les synthèses innovantes – voici ce que proposaient entre autres les ateliers de recherche organisés par l'Université de Nantes et la Friedrich-Schiller-Universität Jena.

Ces deux écoles d'été avaient pour but d'associer les savoir-faire complémentaires des universités concernées dans le domaine du stockage de l'énergie, et d'établir un réseau transnational entre jeunes scientifiques travaillant dans les domaines de la chimie, de l'électrochimie et de la science des matériaux. Ces manifestations ont permis de réunir étudiant*es en master, doctorant*es, post-doctorant*es et chercheur*es confirmé*es travaillant sur les matériaux et les électrolytes adaptés au développement de la prochaine génération de dispositifs de stockage d'énergie de forte puissance – un champ de recherche crucial face aux problématiques actuelles en lien avec la transition énergétique en Europe.



Les grandes étapes de la recherche franco-allemande en santé

Prix « Forcheurs Jean-Marie Lehn » – récompenser les coopérations d'excellent niveau

Le prix « Forcheurs Jean-Marie Lehn » récompense chaque année la collaboration exceptionnelle d'un binôme franco-allemand de jeunes chercheur*euses. Il est décerné à des coopérations scientifiques dans les domaines de la chimie, biochimie et pharmacologie ou à l'interface entre la chimie et la santé.

PARTENAIRES

- Service scientifique de l'Ambassade de France en Allemagne



Thomas Hermans et Pol Besenius lors de la remise du Prix.
© Ambassade de France en Allemagne

Les lauréats 2022

POL BESENIUS THOMAS HERMANS

Pol Besenius (professeur à l'Université Johannes Gutenberg de Mayence) et Thomas Hermans (professeur à l'Université de Strasbourg) collaborent dans le cadre d'un programme de recherche prometteur en chimie des matériaux.

« Je travaille sur des concepts qui imitent les processus biologiques pour créer des matériaux supra-moléculaires dans l'eau. Ces substances s'associent d'elles-mêmes à d'autres molécules pour former une chaîne ainsi que de minuscules particules nécessaires au développement de (bio)matériaux et de supports biomédicaux. Nos recherches portent sur l'utilisation de champs magnétiques, dans le but de contrôler la formation de ce type de (bio)matériaux dans des solutions aqueuses. Cela nous permet par exemple de fabriquer des vaccins sur mesure ou des supports pour cultures cellulaires en 3D. »



Plus d'informations
sur Thomas
Hermans



Plus d'informations
sur Pol Besenius

Quelle valeur ajoutée la coopération franco-allemande dans le domaine de la recherche peut-elle apporter ?

« Avoir des discussions ouvertes est bon pour la science en général. Dans notre projet, nous sommes d'origine belge et luxembourgeoise, et nous travaillons respectivement en France et en Allemagne. Le fait d'avoir des incitations comme le prix Forchters comble les fossés entre la science et la culture, et conduit à des recherches innovantes. »

Thomas Hermans
Université de Strasbourg

Prix international en Santé planétaire – Des animaux aux êtres humains en passant par l'environnement : la santé comme sujet global

Ce Prix international récompense un*e jeune chercheur*euse qui a mené des travaux reconnus dans le domaine de la santé planétaire. Il a pour objectif de renforcer, dans une perspective franco-allemande, européenne et internationale, le dialogue interprofessionnel sur les questions de santé humaine, vétérinaire et environnementale.

Le lauréat 2022

GUILHERME DIAS DE MELO

Après des études de médecine vétérinaire et un doctorat à l'Universidade de São Paulo, Guilherme Dias de Melo est actuellement chargé de recherche expert au sein de l'unité « Lyssavirus, Épidémiologie et Neuro-pathologie » de l'Institut Pasteur.

« La coopération franco-allemande est importante pour promouvoir la mobilité de personnes, l'échange de connaissances, de technologies, et même d'échantillons entre la France et l'Allemagne. Du point de vue des neuroinfections et comportement, cette coopération est très importante pour permettre une avancée plus rapide des connaissances fondamentales, soit de certaines maladies négligées mais qui ont un impact global (et qui présentent un intérêt sanitaire et économique pour les deux pays) comme la rage. Ces connaissances fondamentales sont essentielles pour comprendre les mécanismes d'infection communs des virus neurotropes, et la base pour le développement de nouvelles thérapies contre ces maladies. »



Guilherme Dias de Melo lors de la remise du Prix
© Laurent Carpentier

Portrait du
lauréat





Culture de la paix et de la justice

« Ce que j'apprécie tout particulièrement dans ce programme, c'est la double perspective. Cela me permet d'élargir mon regard sur l'état actuel de la recherche dans la thématique sur laquelle je travaille dans un contexte international. Cela m'apporte, par-delà les frontières, un nouvel éclairage sur des débats plus anciens. »

Maria Tudosescu

Doctorante à Aix-Marseille Université et à l'Eberhard-Karls-Universität Tübingen



PARTENAIRES

- Aix-Marseille Université
- Eberhard Karls Universität Tübingen
- Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
- ASKO Europa-Stiftung
- Centre Ernst Robert Curtius (CERC)
- Universität Bonn

CHIFFRES CLÉS

- 26 doctorant*es depuis 2012
- Doctorant*es issu*es de 8 disciplines différentes
- 1 colloque et un cours magistral ou un cycle de manifestations par an

Projet :

Conflits de Cultures – Cultures de Conflit

Terrorisme, montée des populismes et des mouvements identitaires, débat sur l'accueil des réfugiés sont autant de thèmes qui dominent aujourd'hui le quotidien de pays du monde entier. Ces phénomènes sont (fréquemment) identifiés comme des conflits culturels, ce qui explique que, tout en renforçant la cohésion sociale, la culture provoque en même temps divisions, discriminations et conflits. C'est ce sur quoi le collège doctoral franco-allemand (CDFA) « Conflits de culture – Cultures de conflit » s'interroge : dans quelle mesure l'homogénéité ou l'hétérogénéité des cultures contribue-t-elle à une stabilisation ou à une déstabilisation de ces dernières ? Par ailleurs, ce collège doctoral profite de sa large orientation interdisciplinaire dans le domaine des sciences humaines et offre un vaste éventail d'approches théoriques et méthodologiques complémentaires les unes des autres. Outre les axes de recherche en lien avec les études culturelles, ce CDFA fait appel à des méthodes issues de la littérature française et allemande, de la littérature comparée et de l'histoire.





Culture de la paix et de la justice

Projet :

La vision stratégique pour la prochaine décennie : comment assurer un soutien cohérent et continu à la Cour pénale internationale ?

À l'occasion du 25ème anniversaire du Statut de Rome a été organisé les 12 et 13 octobre 2023 à Syracuse un symposium intitulé « La vision stratégique pour la prochaine décennie : comment assurer un soutien cohérent et continu à la Cour pénale internationale ? ». Des questions touchant à la guerre d'Ukraine et au terrorisme international ont été débattues durant les sessions plénières, dans le but de renforcer la coopération judiciaire et de lutter contre les crimes internationaux. Le programme de ce symposium comprenait également une présentation des principes déontologiques « Ethica » qui permettent aux juges pénaux internationaux de travailler en toute autonomie. La France, l'Allemagne et l'Italie jouent un rôle précurseur lorsqu'il s'agit de faire progresser le droit pénal international et les droits de l'homme.

PARTENAIRES

- The Siracusa International Institute for Criminal Justice and Human Rights
- Cour pénale internationale
- Nations unies



En savoir plus :

Rencontre d'experts – Institut de Syracuse
© The Siracusa International Institute for Criminal Justice and Human Rights



"This conference is the achievement of a lengthy process to redefine the ICC, paving the way for the next decade, and continuing the historical mission of the Siracusa International Institute, instrumental in the establishment of the Court in the nineties."

Jean-François Thony

Président de l'Institut international de Syracuse pour
la justice pénale et les droits de l'homme

CHIFFRES CLÉS

- Quelque 120 participant*es
- 4 tables rondes
- 2 journées





Culture de la paix et de la justice

« Cette rencontre d'experts permet notamment de souligner le rôle pionnier du couple franco-allemand au sein des institutions internationales et dans les réflexions sur la paix, la justice et la sécurité en Europe et dans le monde. »

Philippe Gréciano
Président de l'UFA



PARTENAIRES

- The Hague Academy of International Law
- Cour pénale internationale
- Nations unies



Débats – Palais de la Paix de La Haye
© Marieke Wijntjes

CHIFFRES CLÉS

- 3 tables rondes
- 120 invité*es issu*es des mondes scientifique et économique

Projet :

Dialogue Franco-Allemand pour la paix et la justice : surmonter ensemble les crises internationales

Dans le contexte des 60 ans du Traité de l'Élysée et avec l'appui de l'Académie de droit international de La Haye, l'Université franco-allemande a organisé le premier « Dialogue Franco-Allemand pour la paix et la justice » le 9 juin 2023 au Palais de la Paix de La Haye. Cette manifestation a réuni un grand nombre d'expert*es qui ont débattu des enjeux de paix, de sécurité et de justice dans les relations internationales. Ces questions de grande actualité ont été traitées lors de plusieurs tables rondes auxquelles ont participé des intervenant*es de haut rang, dont les ambassadeurs de France et d'Allemagne aux Pays-Bas. Cette rencontre d'experts a permis de proposer des réflexions innovantes sur les défis historiques, politiques et juridiques en lien avec ces thématiques et d'y intégrer des institutions onusiennes telles que la Cour pénale internationale et l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques. Ce projet a été récompensé par le label « l'Honneur en action » à l'Hôtel national des Invalides à Paris.





Climat et développement durable

Relever ensemble les défis de notre temps et de l'avenir

CHIFFRES CLÉS

- Environ 100 participant*es
- 3 groupes de travail



Prise de parole pendant la conférence d'une experte © CERC

PARTENAIRES

- ASKO Europa-Stiftung
- Centre Ernst Robert Curtius (CERC)
- Universität Bonn

Projet :

Dialogue Franco-Allemand pour le développement durable 2.0 – Anticiper l'avenir

Pour tenir compte des enjeux du changement climatique et de la gestion des ressources, une approche transnationale est essentielle. Toutefois, les approches scientifiques et politiques dans ces domaines se distinguent parfois entre la France et l'Allemagne. Le Dialogue Franco-Allemand pour le développement durable a pour objectif de les comparer et de les mettre en commun, tout en établissant un lien avec l'Agenda 2030 et les 17 Objectifs de développement durable (ODD).

Des scientifiques et expert*es d'institutions, d'universités et d'organisations non gouvernementales (ONG) de renom se sont réunies du 28 au 29 octobre 2021 à Bonn et ont échangé autour de trois thématiques clés : « Transition énergétique équitable et mobilité durable », « Santé globale » et « Changement climatique et biodiversité ».



Consulter les décisions et recommandations dans les actes du colloque

Projet :**Digital transformation in France and Germany****PARTENAIRES**

- Institut Mines-Télécom Paris

La rencontre d'experts « Digital transformation in France and Germany » a réuni des expert*es au sein de trois ateliers de travail consacrés aux thématiques suivantes : « Industrie du futur – standardisation et architectures de référence », « Éthique et intelligence artificielle » et « Le numérique dans l'enseignement supérieur ». Les exposés introductifs ont été suivis de discussions sur les perspectives de coopération pour l'avenir. La rencontre s'est déroulée le 25 octobre 2019 à Paris.



Échanges entre expert*es © DFH – UFA

**RENCONTRES**

Les rencontres d'experts rassemblent des chercheur*es de France et d'Allemagne qui peuvent y débattre de leurs méthodes et des résultats de leurs recherches sur des sujets d'actualité d'un point de vue international et interdisciplinaire. Exposés introductifs, discussions au sein de groupes de travail et débats en assemblée plénière permettent de créer des liens et de stimuler les échanges entre scientifiques, de même qu'avec la société civile, la politique et le monde économique. Ce format original a été lancé par l'UFA dans le but de promouvoir l'innovation.

Les exposés
introductifs
en vidéos :

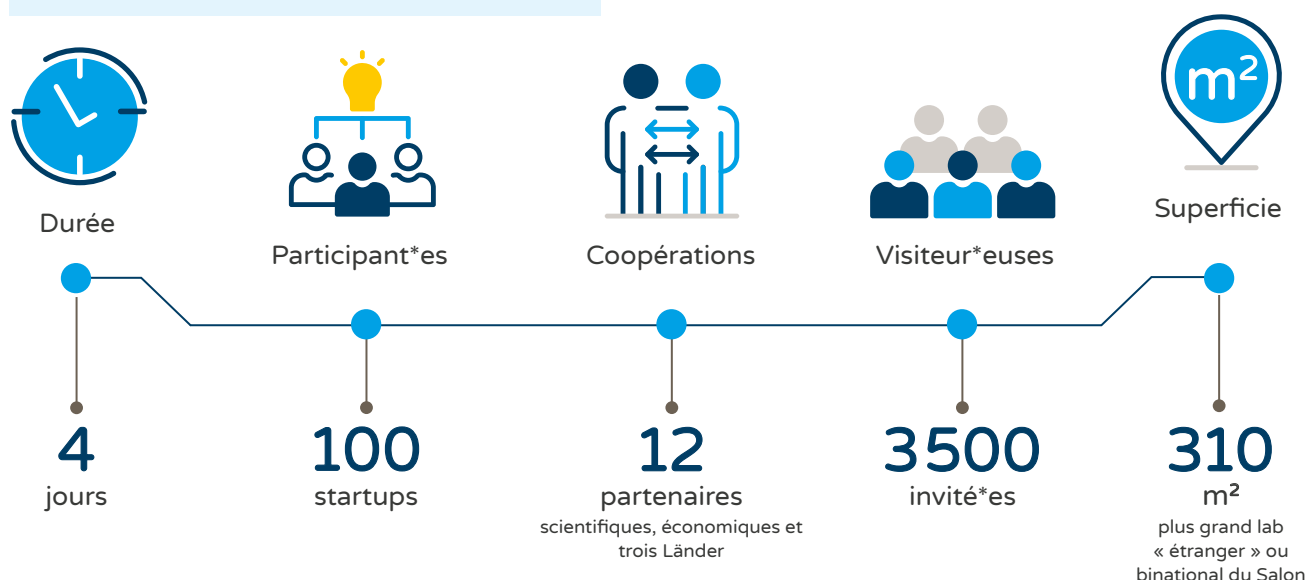




Le French-German Tech Lab

Un hub franco-allemand dédié aux startups et à la recherche

LE FRENCH-GERMAN TECH LAB EN QUELQUES CHIFFRES



PROJETS INNOVANTS

Les projets innovants constituent un instrument de soutien de l'UFA destiné à soutenir des partenariats qui apportent une contribution manifeste à la coopération franco-allemande dans le domaine de l'enseignement supérieur et/ou de la recherche. Il s'agit généralement de projets qui servent d'exemples pour la mise en place de coopérations similaires en Europe et jouent donc une sorte de rôle précurseur.

Lors du salon international des startups et des technologies Viva Technology qui se tient chaque année à Paris, les startups françaises et allemandes les plus prometteuses se présentent dans le cadre du French-German Tech Lab (**FGTL**).

Aux côtés de onze autres partenaires français et allemands, l'UFA est co-fondatrice et co-organisatrice de ce lab qui compte parmi ses « projets innovants ».



Plus d'infos sur le salon et le FGTL



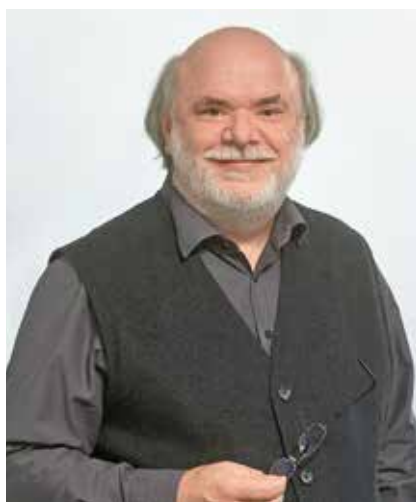
« Pour moi, le French-German Tech Lab est un catalyseur pour l'innovation et l'entrepreneuriat franco-allemand. Il ouvre des portes aux jeunes entreprises qui souhaitent s'étendre au-delà de leurs frontières nationales. Grâce à lui, bsurance a pu tisser des contacts sur le marché français. »

Cisela Klahr

Business Development Manager de la startup bsurance

Le French-German Tech Lab illustre, à travers des exemples concrets, comment la coopération universitaire et économique entre la France et l'Allemagne permet de relever les défis technologiques de demain et d'accélérer ainsi la transition écologique et l'avènement du développement durable.

Cisela Klahr au salon Viva Technology 2022 © bsurance GmbH



« Le French German Tech Lab offre au DFKI une opportunité unique de se présenter au salon Viva Technology en compagnie de son partenaire français Inria. Il permet de faire la lumière sur des coopérations franco-allemandes dans le domaine de la recherche au cœur-même du plus grand rendez-vous européen de l'innovation numérique et des startups, et a donné un formidable élan à nos activités de promotion des startups dédiées à l'IA, en plus de nous conférer un accès au marché français. »

Philipp Slusallek

Directeur général du DFKI Saarbrücken et coordinateur Inria

Philipp Slusallek, coordinateur Inria auprès du DFKI © DFKI/Jürgen Mai



« Ma thèse de doctorat m'a permis de créer une startup. »

Stéphane Foulard

Directeur de la société COMPREDICT GmbH

Diplômé de l'UFA et titulaire d'un doctorat franco-allemand, Stéphane Foulard a cofondé une startup dans le domaine de la mobilité durable, qu'il a pu présenter dans le cadre du French-German Tech Lab 2022.

Stéphane Foulard, COMPREDICT GmbH
© Foto Studio, Hirsch in Darmstadt



Découvrez son parcours sous forme de podcast



Images du salon VivaTech 2022/2023



Inauguration du French-German
Tech Lab par M. Hans-Dieter Lucas,
ambassadeur d'Allemagne en France



Remise de prix du
klein - werner Challenge
Startup gagnante : « bsurance »



Démonstration de produit
par la startup CUREosity

VIVA TECHNOLOGY

Avec ses quelque 150 000 visiteurs, le salon Viva Technology, également appelé Viva-Tech, est le plus grand rendez-vous européen de l'innovation numérique et des startups. Il est organisé tous les ans à Paris. Le French-German Tech Lab est un espace accessible à toutes et à tous au sein de ce salon. Il est le fruit d'une coopération entre treize entreprises, institutions et territoires franco-allemands, destinée à promouvoir les avancées technologiques et numériques au niveau européen. Mini-conférences et tables rondes réunissant pas moins de 30 startups sont l'occasion de mettre en avant de nouvelles possibilités de coopération entre la France et l'Allemagne et de débattre des opportunités et des défis de notre époque.

Mot de bienvenue d'Anna Christmann

Députée au
Bundestag

Chargée de l'économie
numérique et des startups



Remise de prix du
Klein-Wenner Challenge

Startup gagnante : « Mobyfly »

Table ronde avec
Emmanuel Macron,
président de la
République française

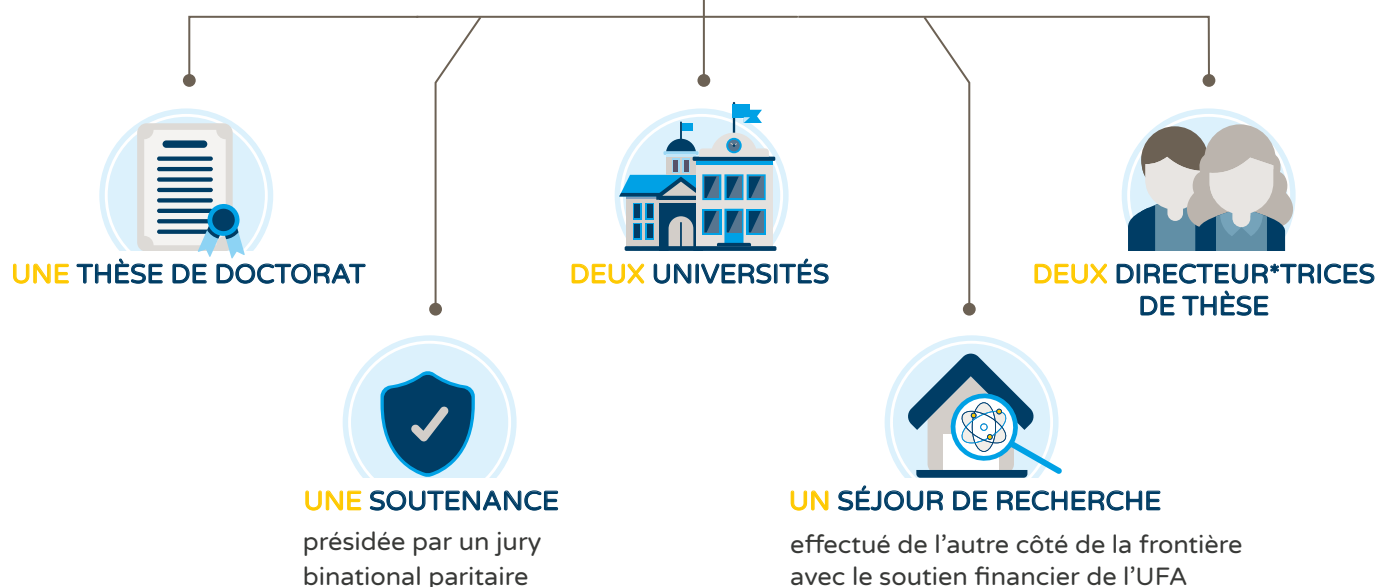




Cotutelles de thèse

Des formations doctorales sans frontières

QU'EST-CE QU'UNE
COTUTELLE DE THÈSE ?



**UNE THÈSE RÉDIGÉE EN
COTUTELLE PERMET :**

- de bénéficier d'organismes de recherche dans deux pays
- de découvrir d'autres traditions scientifiques
- d'améliorer ses débouchés professionnels sur le marché du travail franco-allemand et international, et bien d'autres choses encore



Consulter l'étude de l'Institut
franco-allemand de Ludwigshafen



Checklist pour
l'élaboration d'une
convention de cotutelle

Trois thèses de doctorat en bref



JASMIN BERGER

Université Toulouse – Jean Jaurès / Hochschule Fulda

Traductions des albums d'Astérix dans le dialecte de la Hesse

Les bandes dessinées d'Astérix et Obélix ont été traduites dans 110 langues et dialectes. Dans le cadre de son projet de thèse, Jasmin Berger se penche sur la question de savoir comment rendre accessible à un public cible, dans des contextes nouveaux/différents, une histoire marquée par le français, tout en conservant ses traits caractéristiques. Dans son travail, elle met en lumière les défis linguistiques qui en découlent ainsi que les difficultés spécifiques de traduction à l'aide des traductions hessoises des albums d'Astérix par Jürgen Leber.

© Jasmin Berger



WALDEMAR NAZAROV

Université de Bourgogne / Johannes Gutenberg-Universität Mainz

La sémantique des cadres et son application dans les traductions juridiques

Chaque pays disposant de son propre système juridique, il utilise des termes différents, ce qui peut compliquer la traduction des textes juridiques entre la France et l'Allemagne. Dans sa thèse de doctorat, Waldemar Nazarov étudie la place spécifique qu'occupe la traduction juridique dans la recherche sur les langues de spécialité et comment la sémantique des cadres peut être appliquée à la terminologie juridique.

© Waldemar Nazarov



Vidéo du concours de pitch de sujets de thèse



KACPER DĄBROWSKI

Haute École des Arts du Rhin / Université de Strasbourg

Hochschule für Musik Fribourg

Friedrich Kuhlau et ses liens avec la musique de Ludwig van Beethoven

Dans le cadre de ses travaux de recherche dans le domaine artistique, Kacper Dąbrowski étudie l'œuvre de Ludwig van Beethoven et celle du compositeur germano-danois Friedrich Kuhlau, dans le but de transcrire une sonate pour violon de Beethoven pour la flûte.

© Samuel Kramer



Plus d'infos sur la thèse de Kacper

Sources :

PAGES 2-3 : www.science-lemagne.fr/cooperation-franco-allemande/priorites-et-enjeux | www.science-lemagne.fr/les-programmes-de-mobilite-procope/ | www.france-lemagne.fr/Wissenschaft-und-Forschung.html | www.bmbf.de/bmbf/shareddocs/bekanntmachungen/de/2022/06/2022-06-20-Bekanntmachung-KI.html | www.dfg.de/foerderung/info_wissenschaft/2022/info_wissenschaft_22_95/index.html | L'UFA en chiffres (mai 2023) | **PAGE 6 :** www.france-lemagne.fr/Wissenschaft-und-Forschung.html | www.bmbf.de/bmbf/de/europa-und-die-welt/forschen-in-europa/zusammenarbeit-mit-europaeischen-laendern/frankreich/frankreich.html

Mentions légales



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Université franco-allemande
Villa Europa | Kohlweg 7
D-66123 Saarbrücken
+49(0)681 93812-100
info@dfh-ufa.org

Cette brochure est disponible en français et en allemand, et peut être obtenue sur simple demande au +49 681 93812-100 ou téléchargée à partir du site internet www.dfh-ufa.org.

L'UFA remercie tou*tes les collègues ayant contribué à la réalisation de cette publication.

MISE EN PAGE ET IMPRESSION : MediaService GmbH Druck und Kommunikation, www.mediaservice.de

CONCEPTION ET RÉDACTION : Naomi Eckhardt, UFA ; Camille Barbier Saint Hilaire, UFA ; Héloïse Dardaine, UFA

RESPONSABLE DE LA PUBLICATION : UFA / DFH



